

Joibe 20
S. S. Martars coreans

Domenie 23
S. Piu di Pietralcine

Miercus 26
S. Cosme e Damian

Il proverbi
Ognidun al à la sò art.



Il soreli
Ai 26 al jeve aes 6.59
e al va a mont aes 18.57.

Vinars 21
S. Matie apuestul

Lunis 24
S. Pacific

Il timp
Ancjemò cualchi dì di cjalt estif.

Lis voris dal mès
In Setembar si puedin semenâ lidric,
salate, rucule, savôrs e spinazis.



La lune
Ai 25 Lune plene.

Sabide 22
S. Maurizi

Martars 25
S. Firmin di Amiens

lis GNOVIS

LA MEDISINE DAL ART In mostre a Buje



Il percors di «Arteterapia», inmaneât de «Uildm» di Udin (Union pe lote cuintri de distrofiie muscolâr), al à produsût la mostre «Un segno di noi», che e vignarà

screade sabide ai 22 di Setembar, a 11 li de Biblioteche di Buje. Di chê strade de inaugurazion, si podarà cognossi e confrontâsi cui lis personis pidimentadis che a àn fat lis oparis esponudis. La mostre e restarà vierte fintremai ai 20 di Otubar (lunis, miercus e joibe di 15 a 18.30; vinars di 15.30 a 20; sabide di 10 a 12.30).

CUI MOSAICS DI SPILIMBERC Artisanât europeu

Ancje la Scuele Mosaiciscj dal Friûl, dai 14 ai 30 di Setembar, e cjape part a la rassegne dal artisanât europeu plui ecelent «Homo Faber. Crafting a more human future». La propueste e je stade inmaneade de «Michelangelo Foundation» di Franco Cologni e di Jhoann Rupert e imbastide su la isule di San Zorç Maiôr di Vignesie, li de «Fondazione Cini» (www.homofaberevent.com). La scuele di Spilimberc e à realizât il palment pe instalazion architetoniche «Henri Rousseau Forever», progetade de «designer» e architete India Mahdavi. Par dut il mès di Avost, a àn lavorât daprûf dal mosaic, 10 arlêfs, direzûts de mestre Elena Pauletto.

PE LEGRE DIMINUZION Savê rangjâsi

Ai 28 di Setembar, a tornin a començâ i cors di «Unif 2018», la università dal «Savê fâ», imbastide dal Circul pe legre diminuzion «Livence-Tiliment». I apontaments de Sierade a colaran di vinars o di sabide, ai 28 di Setembar (cusine vegane); ai 13 («Compostaggio domestico») e ai 27 di Otubar (Borsis di tele); ai 9 e ai 10 di Novembar (Machinis eletrichis); ai 23 di Novembar (Pacuts par Nadâl); e il prin di Dicembar (Scarpets tirolês). Par dasi in note si pues doprâ la pueste eletroniche (mdflivenza.tagliamento@gmail.com) e altris informazions si pues burilîs fûr tal lûc internet dal Circul (www.mdflivenztagliamento.it).

Ai 25 di Setembar, par «Radio Spazio», e tache la «sit com» dal «Teatro Incerto»



Di man çampe: Claudio Moretti, Elvio Scruzzi e Fabiano Fantini.

«Çurviei scjampâts» di ridi

ETORNE, PAR «Radio Spazio», «Çurviei scjampâts», la «sit com» ridicule par furlan dal «Teatro Incerto», che tant sucès e à vût an passât, a la prime edizion. Scomençant martars ai 25 di Setembar, e contarà la emigrazion furlane dal dì di vuê, e je trasversâl. No cjape dentri dome «cervelli in fuga», ma e mof un grumon di int. Alore, i nestrîs protagoniscj a son deventâts chei çurviei che e je une fortune che a sedin scjampâts. No son la flôr, ma ben a rapresentin chei che Cechov al à batiât i «mediocris». E je cheste la sielte che nus à permetût di sghindâ la retoriche.

Fantini: «O cirin simpri di sghindâ la retoriche, ridintsi fûr. L'om furlan nol è simpri bon di ridisi fûr, ma chel chi al è un bon rimiedi par curâ lis feridis».

Moretti: «Tant e tant o sin partîts di cheste idee chi e, a di un ciert moment, o vin pierdût parfin il control, si che i personaçs a son pardabon di ogni fate e fûr dal vade. Ma la assurditât al è pan pai nestrîs dincj».

Cemût si rivial a restâ in balance fra ironie e serietât, frontant tantis cuistions?

Fantini: «Nô o partin simpri dai fats. Dome se o sin daûr a contâ un fat, o podin permetisi ancje di passâ suntun nivel sureâl, cjatant chê lizerece che e pues capitâ midiant di une situazion sureâl o ben midiant

di una batude comiche».

Scruzzi: «In dut câs, par radio, al è plui facil lavorâ sul asurt, fasint deventâ ireâl une robe reâl. Par di la veretât, però, o vin scuvierzût che tantis invenzions dai nestrîs «Çurviei scjampâts», che intant des tramission o ridin fûr, a son deventadis une realtât».

Par un esempli, quale?

Scruzzi: «Par un esempli, o vin scuvierzût che la massaie comestibil (chê che dopo do-prade no si butile ma che si à di mangjâle), che e à vût una part impuartant intune pontade, e je stade inventade pardabon».

Fantini: «Robis di no crodi. Le ai viodude jo, par Facebook».

Tal vuestri program, par solit Claudio al fâs il gjornalist intal studi, Fabiano al fâs l'invîat e Elvio al rapresente il «Çurviel scjampât», il torzeon, dispès autôr di invenzions di no crodi. Cemût nassial chest personaç?

Scruzzi: «Noaltris trê o vin simpri un puest stabilit. Claudio al dirêc la situazion; Fabiano al fâs di mediatôr e chel che al ten man; jo o soi chel che al invente i personaçs comics. Al è clâr che po si lavore in squadre: un al è la idee, al invente e po si partîs. Cussî al salte fûr il canavaç che si lavo-

re parsore».

Trop improvisaiso?

Fantini: «Une vore. Il 70% e je improvisazion. O vin sperimentât che cuant che o improvvisin dal dut, il risultât al è plui spontani e plui fresc».

Cuâi sarano i personaçs che nus presenterês te gnovê schirie?

Moretti: «Par un esempli, al capitarà l'inventôr di imnis nazionâi, che a 'nd à inventâts bielzà une vore. Il probleme al è che lis sôs lidris furlanis a saltin fûr simpri, cu la cual che l'imni dal Gambie o chel dal Gjapon a finissin ducj cuntune melodie di vilote. Ma al capitarà ancje l'ors di Tarvis, che al è lâs sù tal Polo Nord par viodi dai siei cusins blancs, che a son daûr a pericolâ par colpe dal mangjâ. Si che, lui al à pensât di fâju deventâ ducj vegetarians e al à puartât daûrsi boçs e mîl».

Scruzzi: «Magari cussî no, al à vût cualchi problemut di integrazion. Là sù ducj i ors a son blancs e lui, invezit, al è neri...».

Moretti: «Si sa po, un neri che al rive sul Polo Nord...».

Fantini: «Ma cumò al è deventât blanc ancje lui».

E cemût mai, po?

Fantini: «Parcè che al è vignût vieli».

PAR CURE DI **STEFANO DAMIANI**

PERAULIS in DISMENTIE

• par cure di MARIO MARTINIS •

VUITE

s.f. = pispola, uccelletto di passo che giunge in autunno a stormi (etimologia dubbia)
Le vuite e je cussî ninine.
La pispola è cosî carina.

VULUÇÂ

v. = avvolgere
(dal latino *volvere* «volgere; girare», ma l'accezione del XIV secolo è «avvolgere» come nel friulano)
La scuete e va vuluçade e metude subit tal fresc.
La ricotta va avvolta e messa subito al fresc.

ZEI

s.m. = cesta di vimini; gerla (dal longobardo *zainja* «cesto»)
Iemplin ben il zei di ue fin sot il cempli.
Riempiano per bene la cesta di uva fino fino al manico ad archetto.

ZENOLI

s.m. = ginocchio
(dal latino *genuculum*, diminutivo di *genu* «ginocchio»)
Fin tal zenoli ogni voli, dal zenoli in sù nome jo e tu.
Fino al ginocchio ognio occhio, dal ginocchio in su solo io e tu.

ZI

s.m. = giglio
(dal latino *lilium* «giglio», di origine mediterranea)
Il gno morôs mi à regalât un zi di Sant Antoni e un zi di Sant Zuan.
Il mio moroso mi ha regalato un giglio di S. Antonio e un giglio di S. Giovanni.

ZILUGNE

s.f. = brina
(da *gêlūs* «gelo, ghiaccio» con il suffisso *-onia*)
A buinore la zulugne e stralusive su dute la taviele.
Al mattino la brina riluceva su tutta la piana coltivata.